

Požadavky na informace týkající se lokálních topidel na tuhá paliva

Identifikační značka (značky) modelu:												NOVARA 12			
Funkce nepřímého vytápění:												ne			
Přímý tepelný výkon:												12.2 kW			
Nepřímý tepelný výkon:												NPD			
Palivo	Preferované palivo:	Jiná vhodná paliva:	[x%]:	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu (*)				Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu (*) (**)							
				PM	OGC	CO	NO	PM	OGC	CO	NO				
				[x] mg/Nm³ (13 % O)				[x] mg/Nm³ (13 % O)							
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ne	ne													
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne													
Jiná dřevní biomasa: dřevěné brikety EN ISO 17225-3	ano	ne	68.3	39	104	1005	91								
Nedřevní biomasa	ne	ne													
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne													
Vysokoteplotní koks	ne	ne													
Nízkoteplotní koks	ne	ne													
Černé uhlí	ne	ne													
Hnědouhelné brikety	ne	ne													
Rašelinové brikety	ne	ne													
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne													
Jiné fosilní palivo	ne	ne													
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne													
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne													

Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka		Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon					Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)			
Jmenovitý tepelný výkon	P	12.0	kW		Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu		78.3	%
Minimální tepelný výkon (orientační)	P	netýká se	kW		Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační)		netýká se	%
Spotřeba pomocné elektrické energie					Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti			
Při jmenovitém tepelném výkonu	el	0.000	kW		jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti		ne	
Při minimálním tepelném výkonu	el	0.000	kW		dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti		ne	
Při minimálním tepelném výkonu	el _{SB}	0.000	kW		s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti		ne	
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku					s elektronickou regulací teploty v místnosti		ne	
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	P	netýká se	kW		s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem		ne	
					s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem		ne	
					Další možnosti regulace			
					regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob		ne	
					regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna		ne	
					s dálkovým ovládáním		ne	
					Kontaktní údaje			
(*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku. (**) Povinné, pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3).								

[SK]

Príloha č. 1 k Technickej dokumentácii

Požiadavky na informácie pre lokálne ohrievače priestoru na tuhé palivo

Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: NOVARA 12											
Funkcia nepriameho vykurovania: nie											
Priamy tepelný výkon: 12.2 kW											
Nepriamy tepelný výkon: NPD											
Palivo	Uprednostňované palivo:	Iné vhodné palivo (palivá):	[x%]:	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone (*)				Emisie z vykurovania priestoru pri minimálnom tepelnom výkone (*) (**)			
				PM	OGC	CO	NO	PM	OGC	CO	NO
				[x] mg/Nm³ (13 % O)				[x] mg/Nm³ (13 % O)			
Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	nie	nie									
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie	nie									
Iná drevná biomasa: drevené brikety EN ISO 17225-3	áno	nie	68.3	39	104	1005	91				
Nedrevná biomasa	nie	nie									
Antracit a suché koksové uhlie	nie	nie									
Hutnícky koks	nie	nie									
Nízkoteplotný koks	nie	nie									
Bitúmenové uhlie	nie	nie									
Lignitové brikety	nie	nie									
Rašelinové brikety	nie	nie									
Zmiešané brikety z fosílného paliva	nie	nie									
Iné fosílna palivá	nie	nie									
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva	nie	nie									
Iná zmes biomasy a tuhé palivo	nie	nie									

Vlastnosti pri prevádzke iba s uprednostňovaným palivom

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka		Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon					Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)			
Menovitý tepelný výkon	P	12.0	kW		Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone		78.3	%
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P	neuvádza sa	kW		Užitočná účinnosť pri minimálnom tepelnom výkone (orientačne)		neuvádza sa	%
Vlastná spotreba elektrickej energie					Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty			
Pri menovitom tepelnom výkone	el	0.000	kW		jednouúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty		nie	
Pri minimálnom tepelnom výkone	el	0.000	kW		dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty		nie	
Pri minimálnom tepelnom výkone	el _{SB}	0.000	kW		s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom		nie	
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapal'ovacieho horáka					s elektronickým ovládaním izbovej teploty		nie	
Požiadavka na spotrebu energie zapal'ovacieho horáka	P	neuvádza sa	kW		s elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom		nie	
					s elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom		nie	
					Ďalšie možnosti ovládania			
					ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti		nie	
					ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna		nie	
					s možnosťou diaľkového ovládania		nie	
Kontaktné údaje	HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika							
(*) PM = tuhé častice, OGC = plynné organické zlúčeniny, CO = oxid uhoľnatý, NOx = oxidy dusíka (**) Vyžaduje sa iba, ak sa uplatňujú korekčné faktory F(2) alebo F(3).								

Wymogi w zakresie informacji dotyczące miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń na paliwa stałe

Identyfikator(-y) modelu: NOVARA 12											
Funkcja ogrzewania pośredniego: nie											
Bezpośrednia moc cieplna: 12.2 kW											
Pośrednia moc cieplna: NPD											
Paliwo	Paliwo zalecane:	Inne odpowiednie paliwo(-a):	[x%]:	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej (*)				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej (*) (**)			
				PM	OGC	CO	NO	PM	OGC	CO	NO
				[x] mg/Nm³ (13 % O)				[x] mg/Nm³ (13 % O)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	nie	nie									
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie									
Inna biomasa drzewna: brykiety drzewne EN ISO 17225-3	tak	nie	68.3	39	104	1005	91				
Biomasa niedrzewna	nie	nie									
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie									
Koks metalurgiczny	nie	nie									
Półkoks	nie	nie									
Węgiel kamienny	nie	nie									
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie									
Brykiety z torfu	nie	nie									
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie									
Inne paliwo kopalne	nie	nie									
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie									
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie									

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka		Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna					Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)			
Nominalna moc cieplna	P	12.0	kW		Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej		78.3	%
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P	nd.	kW		Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)		nd.	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne					Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu			
Przy nominalnej mocy cieplnej	el	0.000	kW		jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		nie	
Przy minimalnej mocy cieplnej	el	0.000	kW		co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		nie	
Przy minimalnej mocy cieplnej	el _{SB}	0.000	kW		mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu		nie	
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu		nie	
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	P	nd.	kW		elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy		nie	
					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy		nie	
					Inne opcje regulacji			
					regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		nie	
					regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		nie	
					opcja regulacji na odległość		nie	
Dane teleadresowe		HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jířetín pod Jedlovou, Česká republika						
(*) PM = cząstki stałe, OGC = organiczne związki gazowe, CO = tlenek węgla, NOx = tlenki azotu. (**) Wymagane tylko w przypadku gdy stosowane są współczynniki korekcji F(2) lub F(3).								

Annex no. 1 to the Equipment sheet
Information requirements for solid fuel local space heaters

Model identifier(s): NOVARA 12											
Indirect heating functionality: no											
Direct heat output: 12.2 kW											
Indirect heat output: NPD											
Fuel	Preferred fue:	Other suitable fuel(s):	[x%]:	Space heating emissions at nominal heat output (*)				Space heating emissions at minimum heat output (*) (**)			
				PM	OGC	CO	NO	PM	OGC	CO	NO
				[x] mg/Nm³ (13 % O)				[x] mg/Nm³ (13 % O)			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	no	no									
Compressed wood with moisture content < 12 %	no	no									
Other woody biomass: sawdust briquette EN ISO 17225-3	yes	no	68.3	39	104	1005	91				
Non-woody biomass	no	no									
Anthracite and dry steam coal	no	no									
Hard coke	no	no									
Low temperature coke	no	no									
Bituminous coal	no	no									
Lignite briquettes	no	no									
Peat briquettes	no	no									
Blended fossil fuel briquettes	no	no									
Other fossil fuel	no	no									
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no									
Other blend of biomass and solid fuel	no	no									

Characteristics when operating with the preferred fuel only

Item	Symbol	Value	Unit		Item	Symbol	Value	Unit	
Heat output					Useful efficiency (NCV as received)				
Nominal heat output	P	12.0	kW		Useful efficiency at nominal heat output		78.3	%	
Minimum heat output (indicative)	P	N/A	kW		Useful efficiency at minimum heat output (indicative)		N/A	%	
Auxiliary electricity consumption					Type of heat output/room temperature control				
At nominal heat output	el	0.000	kW		single stage heat output, no room temperature control		no		
At minimum heat output	el	0.000	kW		two or more manual stages, no room temperature control		no		
At minimum heat output	el _{SB}	0.000	kW		with mechanic thermostat room temperature control		no		
Permanent pilot flame power requirement					with electronic room temperature control		no		
Pilot flame power requirement	P	N/A	kW		with electronic room temperature control plus day timer		no		
					with electronic room temperature control plus week timer		no		
					Other control options				
					room temperature control, with presence detection		no		
					room temperature control, with open window detection		no		
					with distance control option		no		
Contact details	HAAS + SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika								
(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides (**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.									